



Kiadó: Csendes Lipót

Szerkesztő: Osztie Andor

A dupla
maláta :

„CORVIN-SÖR”

erősít, üdit.

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári
palaczkozásban

Temesvári Polgári Sörfözde Részvény - Társaság.



Tihanyi Vilmos

! Csodák csodája !

Az arcz- és kéz-crémek királya, a hölgyek és urak kedvencz szépítőszere, a kölnivizből készült zsirtalan

Kölniviz- arcz- és kéz crême

a mely gyczerin nélkül van készítve, mert tudva van, hogy a gyczerin az arczot és kezet égeti, barnítja és mitesszereket idéz elő.

A kölniviz-crême egyedüli készítője:

Johann Maria Schleich, Köln a/Rh.

1 tégely ára 1.— kor.

Naponta átlag 500 tégely kölniviz-crême lesz eladva

Egyedüli raktár:

Parfumerie „Hygiëna”

kozmetikai laboratorium

■■■■ **TEMESVÁR-BELVÁROS** ■■■■

a koronaherczeg szálloda kávéházának bejáratával szemben, az „Arany horgony“ vendéglő mellett. Villamos megállóhely.



TÖRLEY-BUDAPEST

Temesvári Színház

A „Ferencz József Színház“ hivatalos lapja

A színház műsora :

1915. márczius 27-től április 4-ig.

Szombat, márcz. 27. „Cabaret-est“ (B bérlet).

Vasárnap, márcz. 28. délután : „A kis király“, este :
„Tökéletes asszony“ (C bérlet).

Hétfő, márcz. 29. „Tökéletes asszony“ (A bérlet).

Kedd, márcz. 30. „A velencei kalmár“ (Ivánfi Jenő
vendégfelléptével B bérlet).

Szerda, márcz. 31. „Tartuffe“ (Ivánfi Jenő vendégfel-
léptével C bérlet).

Csütörtök, ápr. 1. „Oedipus“ (Ivánfi Jenő vendégfel-
léptével A bérlet).

Péntek, ápr. 2. „Szünet“.

Szombat, ápr. 3. „Szünet“.

Vasárnap, ápr. 4. délután : „Mozitündér“, este : „Czi-
gányprimás“ (B bérlet).



:: Hirdetéseket felvesz ::

CSENDES LIPÓT

kiadó-tulajdonos, papirkereskedő, könyvnyomda és
könyvkötészet

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Royal kávéház és szálloda

Temesvár-Józsefváros

Családok találkozója Színházi vacsora

Egész éjjel nyitva

Kitűnő borok Buffet Elsőrendű zene

Tulajdonos **GOMBÁS**

Színházi látcsövek

látyszerészeti cikkek, finom aczélárúk, kötszerek és
gummiárúk nagy raktára

TEJNOR NÁNDOR

Józsefváros, Hunyady ut 11. sz. Telefon-szám 1019
Gyárváros, Andrásy-ut 16. sz. Telefon szám 790.

Közönségemhez!



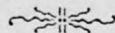
*Hiába szeretlek
S itt szeretnék lenni,
Ölelős karodból
Mégis el kell menni.*

*Nem kérdezi sorsom:
Miért hull a könnyem?
Előtte a lélek
Teljes ismeretlen!*

*Nem panaszkodom hát,
Megyek az utamon . . .
Édes emlékedet
Szivemben hordozom.*

*S ha utamba akad
A kis fülemile,
Küldök üzenetet
Majd tinektek tőle.*

Hornyay Jancsika.



Specziális kézimunka üzlet.

Budapesti Horváth

Temesvár-Belváros

Előnyomda. Montirozás elvállaltatik. Rajzmüterem.



Vendégszereplés a temesvári színházban.

— A háborus szezon mérlege. —

Ha mérleget akarunk csinálni a végéhez közeledő temesvári háborus szini szezonról, ugy kettőt kell megállapítani: a közönség más vidéki városban nem tapasztalt érdeklődéssel és pártolással volt a konzorczionális háborus színészet iránt és ezzel sok színészcsalád becsületes, szolid megélhetését biztosította, másrészt pedig az új szinigazgató a viszonyok okozta nehézségek dacára új, érdekes, változatos és mindenekfelett művészi repertoirt nyújtott temesvári működésének első szezonjában. Külön tételbe kell összefoglalni a derék művészgárda odaadó, nagy fáradságot igénylő munkáját, hogy az egymást szinte kergető új darabok előkészületeivel, próbáival, színrehozatalával megfeleljen feladatának.

Végéhez közeledik a szezon, de az igazgató még most is azon fáradozik, hogy hat hónapi temesvári működéséhez az utolsó hetekben is hű maradjon és amennyire a körülmények azt megengedik és indokoltá teszik, új élvezetről, érdekes változatosságról gondoskodott.

Ezen a héten lesz alkalma a közönségnek *Ivánfi Jenő*, a „Nemzeti Színház“ neves művészenek játékában gyönyörködhetni, aki három klasszikus előadás keretében fog a temesvári színházban vendégszerepelni. A vendégművész és a ritkán élvezhető irodalmi becsü darabok bizonyára zsufolt házakat vonzanak.

Ugyancsak e héten látja viszont a közönség tavalyi kedvencét, *Kertész Dezsőt* is, akinek visszajövele nagy nyereség a társulatra. Alkalom kínálkozik még az újonnan szerződött énekesnők bemutatására is. Szóval a háborus szezon a változatos és új szórakozásokról gondoskodó repertoir keretében éri meg a végét.

Egyedüli sajnálkozásunk *Hornyay Jancsika* betegség okozta távozása, akit azonban mihamarabb viszont fogunk láthatni a temesvári színpadon.

Specziális kézimunka üzlet.

Ákos fiókja :: ::

Merczy-utcza 6. sz.

Kész, kezdett, előhuzott himzések nagy raktára.

:: HOLLÄNDER MÓR ::

fűszer- és csemege-üzlet. Valódi jó
borok, thea, rum, likörök, sajtok
— és színházi czukorkák —

Józsefváros, Fröbel-u. 46. :: Tel. 222.

Egy volt temesvári színész haza- térése az angol fogságból.

Nagy és szokatlan ribillió támadt a napokban a budapesti művészklubokban, színházak tájékán, színházi társalgókban, törzskávéházakban és szerkesztőségekben, egyszóval mindazokon a helyeken, ahol csak írók, színészek, ujságírók és művészek megfordulnak és idejüket töltik, az összes budapesti művésztanyákon. A fölfordulás és mozgalmasság oka egy rendkívüli elegenciájú, teljesen angolos megjelenésű, magas, karcsu, szakállas ur volt, aki csöndes és elnéző mosolylyal tűrte, hogy az izgága bohémnépség egyik helyről a másikra kísérje, össze-vissza forgassa, faggassa, ölelje és mint valami drága prédát a kezéből egyetlen pillanatra is ki ne engedje.

Sima, angol ruhájában, aranyszőke kis hegyes szakállával, gyors és erélyes mozgásával valóban nem közönséges jelenség volt a körülöveződött férfiu. Kedvesen, előzékenyen és részletesen válaszolt a feléje zuduló kérdések özönére, csak hirtelen elboruló, a messzeségbe tekintő szemein látszott meg néha-néha, mennyire különös, szokatlan és idegenszerű számára mindaz, ami körülötte történik. Sőt pillanatnyi elrévedései közben, amint hirtelen föleszmélt és gyorsan, szinte csodálkozva megismételte a hozzá intézett kérdést, a figyelmes szemlélő azt is észrevehette, hogy nemcsak a környezet, hanem maga a magyar nyelv is — amelyet egyébként hibátlanul és kifogástalanul beszélt — mintha kissé szokatlan volna a füle számára.

A legfeltűnőbb jelenség pedig az volt, hogy valahányszor egy-egy új bohémpanyára behurczolta a mosolygó idegent az ujjongó jóbarátok diszkisérete, mindig akadt egy-két színésznő, aki egy szempillantásig rábámult a szakállas arcra, mintha elmosódott, emlékbeli körvonalakat akarna föltalálni a megváltozott arczon. És csakugyan, egy szempillantásnyi szünet után mindig könnyes szemmel ugrottak föl az elérzékenyült szívü művésznők, nyakába borultak az idegennek és —

Spira és Drucker

butorgyártók

Temesvár-Gyárváros, Koronini-tér 19. sz.

Legolcsóbban s legszebben moss és tisztít, el-
viteti és haza szállít fehérneműt, a tükörfény
mosoda

∴ **ÁRVAY ANTAL** ∴

Temesvár - Erzsébetv., József-tér 6.

Kálmán! Kálmán! kiáltással — minden gondolkodás
és skrupulus nélkül össze-vissza csókolták.

Hogy tulontul ne feszítsük a rejtelmes izgalmát:
az előkelő szakállas angol, aki ennyire lázba hozta a
budapesti művészvilágot és aki a váratlan viszontlátás
örömeiben annyi kellemes kollegiális csókhoz jutott,
nem volt más, mint *Zátony* Kálmán, a Vigszinház mű-
vésze, egyik legtehetségesebb és legrokonszenvesebb
tagja az újabb színésznemzedéknek, aki évek előtt
hosszabb ideig Temesvárott is működött nagy sikerrel.
Az örömujjongás pedig igazán érthető, mert Zátony,
akit a közönsége és kollegái gyaránt kedvelnek és
szeretnek, a világháboru kezdete óta Angliában volt
internálva és egyszerre csak váratlanul és minden elő-
zetes értesítés nélkül betoppant Budapestre. Ez pedig
így történt.

A nyár elején *Zátony* Kálmán a szabadságidőre
külföldre utazott és a *Tolnay* nevű magyar gőzös
fedélzetén, a Földközi-tengeren érte a világháboru ki-
törésének hire. Éppen hazafelé volt Algirből Rotterdam
felé, amikor a La-Manche-csatornában egy angol hadi-
hajó megállította és átkutatta a gőzöst. Ez egy nappal
az angol hadüzenet előtt történt. Hasztalan volt minden
tiltakozás a nemzetközi jognak e durva megsértése el-
len, az angolok hadifogolynak jelentették ki Zátonyt,
mint magyar hadkötelest, átvitték az angol hajóra és
Angliába szállították, ahol azután először Welsbe inter-
nálták. Később innét Londonba vitték, ahol ötven né-
met tengerésszel együtt tartották fogva. Zátony erélye-
sen követelte kihallgatását, szakadatlanul hangoztatta,
hogy őt a hadüzenet előtt egy nappal fogták el, ami-
kor Angliának ehhez joga még nem volt, hogy igaz-
ságtalanul tartják fogva, mert ő aznap még el tudott
votna jutni Rotterdamba. Mindezeknek az alapján pedig
követelte, hogy azonnal helyezték szabadságba és te-
gyék lehetővé, hogy katonai kötelességének teljesithe-
tése célából hazájába utazhassék.

A nyílt, bátor, erélyes és becsületes föllépésnek
bámulatos eredménye lett. Az angol hatóságok egy
igazságérzetes föllobbanásukban belátták azt a hallatlan

„Tátra“ kávéház

■■■ Temesvár-Józsefváros, Uri-utcza 2. szám ■■■

**Jobb családok találkozóhelye, naponta első-
rendű zene, hideg buffet, kitűnő borok,
pontos kiszolgálás.**

Tulajdonos **Csóka Béla.**

Allandó újdonságok uri- és nődivatáru
különlegességekben

MENZER és NEUFELD

TEMESVÁR

Gyárváros, Háromkirály-utca 2. :: Telefon 10-54.
Józsefváros, Hunyadi-ut 9. szám :: Telefon 885.

jogtalanságot, amely Zátony Kálmánt érte a hadüzenet előtt való letartóztatással, elbocsátották az angol fogságból és megengedték, hogy elhagyja Angliát. Hosszu, fáradságos és veszedelmes utat tett meg Zátony, különösen a csatornán való átkelés volt hosszadalmas és izgalommal teli, mert az angol matrózok szakadatlanul a német aknáktól és tengeralattjáróktól tartva, csak lassan és nagy kerülőkkel hajóztak. Egyébként Angliában mint hadifogolynak jó bánásmódban volt része Zátonynak.

Sok viszontagság után Zátony Kálmán végre megérkezett Budapestre és a legelső dolga volt, hogy — jelentkezik a katonai hatóságnál. Tartalékos gyalogos zászlós Zátony és egészen kétségtelen, hogy ugyanazzal a meleg, férfias szívvvel, amely kedvelté tette művészetét a közönség előtt és annyira szeretetté személyét kollegái körében, vitézül fojja védelmezni a magyar földet is, amelyhez tengerentúlról, idegen rab-ságból, ezer veszély közül hazahozta a magyar érzés és a magyar akarat.

Magyar színészek orosz fogságban. Szibériából levelezőlap érkezett, melyet három magyar szívművész irt alá, akik az északi harctéren kerültek orosz fogságba. Az illetők *Mészáros Sándor*, a Nemzeti színház fiatal művésze, *Gábor Ernő*, a Budapesti színház tagja és *Vass Jenő*, az aradi színház tagja. Jókedvük most sem hagyta el őket. Levelezőlapjuk, melyet a Színészegyesület középponti igazgatóságához irtak, így szól: Nagy pechünk volt, november 26-án orosz fogságba kerültünk, nagy hideg van és ez a legrosszabb szerződés színészkedésünk óta. A levelezőlap január 22-én kelt a szibériai Krasznojarkból (Szibéria). — Levél érkezett *Nagy László* vidéki színésztől is, akiről hivatalosan jelentették, hogy novemberben az északi harctéren hősi halált halt. A színészt a lapok elparentálták, családja mély gyászt öltött és megindult a hagyatéki tárgyalás is. Most az elhunytnak hitt színésztől levél érkezett a Színészegyesület középponti igazgatóságához és értesítést küld, hogy novemberben egy heves ütközet után megsebesült és orosz fogságba került. Most már jól érzi magát és Krasznojarkban hadifogoly.

LADÁNYI FERENCZ

Alapított 1898 arany- és ékszműves Alapított 1898

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca 11. (Koch-féle ház)

Ajánlja dus raktárát arany és ékszerekben, legpontosabb kiszolgálás, olcsó árak mellett. Különlegességi műhely villamos üzemmel, javítások, új munkák és aranyozások Régi arany, ezüst, platin, brilláns és gyöngyök bevásárlása és becserélése

Csak plombált zsákban és pormentesen
szállítunk elsőrendű

porosz kőszemet, brikettet és kokszt

KOHN ADOLF és FIA

GYÁRVÁROS

Alapított 1878.

Telefon-szám 229.

Márczius hó 27-én

Cabaret=est.

MŰSOR:

Ripacsok

Vígjáték 1 felvonásban. Irta: Guthy Soma.

Személyek:

Abris	.....	Herczeg Vilmos
Náci	.....	Baghy Gyula
Lóji	.....	Pataky Ferencz
Romhányi	.....	Serfőzy György
Cleopatra	.....	Kovács Viora
Esztike	.....	Kerényi Hermin
Jenő	.....	Bihary Sándor
Kanári	.....	Bodonyi Béla
Serpollette	.....	S. Szilágyi Rózsi
Első munkás	.....	Kozma Pál
Második munkás	.....	Pajor

2. Amerikai táncduett, lejtik Kerényi H. és Galetta F.
3. Mulató jelenet, előadja Hornyay Janka

Két grófnő

Operette 1 felvonásban. Szövegét írta: Sterk Vilmos.
Zenéjét szerzette: Laszky Béla.

Személyek:

Özvegy Jurakin Eugenia grófnő	.....	Várady Margit
Ipanoff Manna grófnő e huga	.....	Kovács Márta
Petenoff Boris, festő	.....	Bihary Sándor
Valhelle Emil, katonai attasé	.....	Galetta Ferencz
Blümel Jerochim, korcsmáros	.....	Tihanyi Vilmos
Száli, a felesége	.....	Balogh Antalné
Ossip, szolga	.....	Fülöp Sándor
A pópa	.....	Serfőzy György
A pópa segédje	.....	Kozma Pál

5. a) Kozák, költ. Gábor Andortól előadja Étsy Emília
b) Kéz, költ. Emöd Tamástól
6. Kuplék, előadja Pataky Ferencz

Alkalmi vételek!

Teljes katonai felszerelések, pisztolyok,
távcsövek, villanylámpák olcsón

STERNBERG-nél, Merczy-
utca ::
Telefon 11-77

Kérjen árajánlatot
CSENDES LIPÓT

papirkereskedés, könyvnyomda és
könyvkötészeti cégtől

TEMESVÁR-BELVÁROS, ZÁPOLYA-UTCA 5.

Telefonszám 675.

Márczius hó 28-án, délután

A kis király

Operette 3 felvonásban. Irta: Bakonyi Károly és Martos
Ferencz. Zenéjét szerzette Kálmán Imre.

SZEMÉLYEK:

Kis király	-----	Galetta Ferencz
Lincoln	-----	Serfőzy György
Montbrison	-----	Herczeg Vilmos
Montarini	-----	Várady Margit
Zozó	-----	Hornyay Janka
Huck	-----	Pataky Ferencz
Ezredes	-----	Bodonyi Béla
A kapitány	-----	Szepessy Manó
Lancelot	-----	Fülöp Sándor
Rendőrfőnök	-----	Baghy Gyula

Első felvonás. A kis király palotájában, Montbrison admirális küldöttség élén audienciára jelentkezik a királynál, hogy a száműzött összeesküvők részére kegyelmet kérjen. A királyt, aki kalandok után futkos, sehol sem találják. Végre megérkezik az operaházból az ifju felség, aki nagyon keveset törődik az államügyekkel és a kormányzás gondjaival. Most is azon töri fejét, hogy rázhatná le nyakáról kedvesét, Zozót, a balerinát, hogy szive új választottjával, Montarini operaénekesnővel egy kellemes estét tölthessen. Keres egy arravaló férfiut, ki Zozót tőle elcsábítsa és emberét meg is találja Huckban, akinek az utcán — mert nem volt nála pénz — nyakába akasziotta a Szent Páva-rend nagykeresztjét. Huck a rendjével révén bárói ranghoz jutott és a királyhoz szabad bemenetet nyert. Az élelmes Huck él is a privilégium-

DIVAT GYÖNGYE

volt Old England

Temesvár-Belváros, Löffler-palota B. középépület.

Színházi toilettek, bluzok, esti kabátok, utczai kosztümök, pongyolák, fűzők stb. készen és mérték után.

: Hungária-fürdő :

gőzfürdő, vizgyógyintézet, kádfürdő

■■■ Temesvár-Gyárváros, Liget-ut ■■■

mal. A kellő pilanatban jelenik meg a királyi palotában s az ifju jókedvű király vele csábíttatja el megunt kedvesét, Zozót. A király meghívására megérkezik Montarini, a híres énekesnő, aki nem más, mint Webb tábornoknak, a kivégeztetett összeesküvőnek leánya és aki ezért jön, hogy a királyon bosszút álljon a bokkrétájába rejtett pokolgép segítségével. De a kis király bájos ifjusága és iránta való szerelme más elhatározásra bírja és bosszuvágya szerelemmé változik.

Második felvonás. A király az udvari bátról megszökik legujabb barátnőjével, Montarinival egy barba, hogy ott fesztelenül mulathasson. Ezalatt az összeesküvők hatalmukba keritik a várost, detronizálják a királyt és kikiáltják a köztársaságot. Montarini, aki halálosan beleszeretett a kis királyba, megakarja menteni őt. Automobilt hozat, hogy megszöktesse. De az utolsó perczben, amikor Lincoln tábornagy felfedezi a kis király előtt, hogy Montarini az összeesküvő és kivégzett Webb tábornok leánya, aki felség ellen merényletet akart elkövetni, a király eltaszítja őt magától. A forradalmárok kívánságára aláírja lemondását és — csak hü kutyájától kísérvé — elhagyja országát.

Harmadik felvonás. Egy külföldi tengeri fürdőhelyen a kis király, néhány hívétől körülvéve, száműzetésen kesereg. Csupán Huck bolondos jókedve hoz némi derüt szomorúságukba. A kis király egyetlen, leghivebb barátjának, az orosz agárnak panaszolja el bánatát. De más gyógyirt is hoznak bánatára. Régi ezredének hat közvitéze felkeresi trónjavesztett királyát és születésnapjára szerencsét kíván neki. Majd megjelenik uránál Lincoln tábornagy és Montarini is, aki bevallja a királynak, hogy őszintén szereti és a szegény, száműzött kis király szívébe ennyi hűség ragaszkodás láttára ismét boldogság költözik.



TURUL-CZIPÓGYÁR

a legnagyobb Magyarországon



Színház után hideg vacsora
a
LLOYD kávéházban

RONAI A. JÁNOS.

Márczius hó 28 és 29-én

A tökéletes asszony

Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte: Lehár Ferencz. Szövegét írták: Brammer és Grünwald, fordította: Harsányi Zsolt.

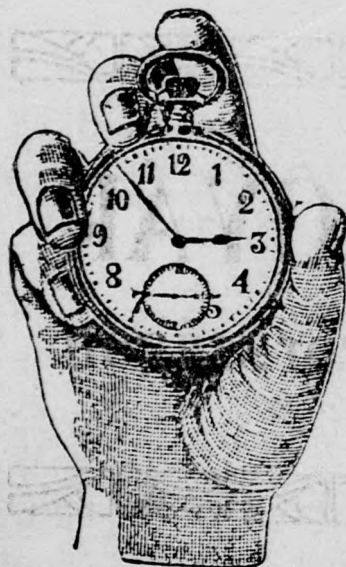
Személyek:

Pablo di Cavaletti	Galetta Ferencz
Elvira a felesége	Hornyay Janka
Don Gil di Tennorio	Tihanyi Vilmos
Columbus de Serrantis	Pataky Ferencz
Carmen a leánya	Kerényi Hermin
D'Estrada báró	Baghy Gyula
Perez y Oliva	Fülöp Sándor
Ernesto de la Rosa	Szepessy Manó
Diego di Pedilla	Halmay József
Kartrewsky Szergiusz	Bársony Aladár
Gigi Fleuron	Bacsányi Paula
Miguel, inas	Zajonghy Elemér
Theresa, szobaleány	Pataky Ferenczné
Manolita	Boross Margit
Mara	Szokol Margit
Fiorella	Kozma Böske

Első felvonás. Pablo di Cavaletti márki, a gazdag fiatal spanyol mágnás, kissé megunta feleségét, a szőke, szelid és jószágos Elvirát inkább kalandok után szaladgál. Megmenti például a szép fekete Carmen de Serrantis életét és mivel nem akar házas ember gyanánt szerepelni, barátja, Don Gil nevében mutatkozik be. A kis névcsalás azonban kiderül, mert Carmen meglátogatja a Márkiékat. Elvira megint csak szomorodik férje csapodársága miatt, de Carmen ravasz tanácsot ad neki, hogy férjét visszahódítsa. Elvira elutazik, szinleg azért, hogy nővérét a tüzes fekete Karolát meglátogassa.

Második felvonás. A szalmaözvegy Márkihoz azon az estélyen, amelyet a Yacht-Klub számára rendez egy elvesztett fogadás czimén, beállít a fess, fekete, tüzes Karola. Pablo rövidesen beleszeret a pompás, szilaj nőbe. Különösen féltékenyé teszi egy Kartrewsky nevű csellóművész, aki szerelmes Karolába és ide is utána jött. Pablo persze nem tudja, hogy akibe beleszeretett, az kitünő fekete parókéval a saját felesége. Csak Carmen tudja ezt, aki viszont Don Gillel keverődik erős flörtbe.

Harmadik felvonás. Pablo elhatározza, hogy elvállik a feleségétől és elveszi Karolát. Csak Kartrewsky izgatja, akire roppant féltékeny. Nagy a boldogság, mikor kiderül, hogy Karola az Elvira és — hogy Kartrewsky csak szerződttetett féltékenységi médium. Pablo újra imádjja a feleségét, Don Gil, aki az eset elején még reménytelenül szerette Elvirát, most Carment veszi el feleségül.



Goldmann Simon

órás és ékszerész

Belváros, Merczy-utca.

Fiók-üzlet: Gyárváros, Kossuth-tér.

HÁASZ SZERÉN

és

BÉRCZY MARGIT

előnyomda és kézimunka-üzlet

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 8. szám

Márczius hó 30-án

Ivánfi Jenő a „Nemzeti Színház“ művészenek
első vendékfellepte.

A velencei kalmár.

Színmű 4 felvonásban. 5 képben Irta Shakespeare. Fordította
Radó Antal. Rendező Vajda László.

SZEMÉLYEK :

A velencei Doge	Serfőzy György
Portia, gazdag urnő	Harsányi Margit
Nerissa, kísérlőnlje	Etsy Emilia
Marokkói herczeg } Arragóniai herczeg }	Portia kérőli
Antonio, a velencei kalmár	Bihary Sándor
Bassanio, barátja	Pataky Ferencz
Gratiano } Solanio } Salarino }	Herczeg Vilmos
Shylock, zsidó	Kertész Dezső
Jessica, leánya	Bársony Aladár
Lorenzo, Jessica kedvese	Tihanyi Vilmos
Tubal, zsidó	Halmay B.
Lancelot Gobbo, Shylock szolgája	<i>Ivánfi Jenő</i>
Öreg Gobbo, Lancelot atyja	Dolinay Ilus
Salerio, hirlők	Galetta Ferencz
Leonardo, szolga	Róna Valér
	Fülöp Sándor
	Baghy Gyula
	Zajonghi Elemér
	Keleti Márton

Szenátorok, irnokok, apródok katonák, nép.

Történik az I., III. és IV. felvonás Velenczében, a II-ik
Belmonteban, XIV. században.

Bassanio, egy velencei nemes ifju, szerelmes
Portiába, egy belmontei gazdag urnőbe, kit szeretne

Krayer József

DROGUERIA

Belváros, Hunyadi-utca 12. szám

:: Lloyd-sor, Széchenyi-ház ::

ENGEL MÓR

ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. szám.
Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

feleségül venni, és hogy Portia hercegi kéréssel felvehesse a versenyt, barátjától Antoniótól, a nagylekintélyű kalmártól kér pénzt. Antonió, kinek nagy vagyona hajók és hajórakományok alakjában a tengeren uszik, nem tud készpénzt adni, hanem felhatalmazza Bassaniót, hogy az ő kezességével kölcsön kérjen 3000 aranyat. Shylock gazdag pénzkölcsönző, kit Antonió Velence piacán többször uzsorásnak szidott, sőt le is köpte, hajlandó a pénzt 3 hónapra Antonió kezességével kölcsön adni, kamatot se kér, csak az esetben, ha a kikötött időre a pénzt vissza nem kapná, egy font *hust* Antonió testéből. Antonió tréfának veszi az ügyet, elfogadja a feltételt.

Még mielőtt a három hó elmulik, Lorenzo, Antonió és Bessanio barátja, megszökteti Jessicát, Shylock leányát, és annak pénzét és drágaköveit is magukkal viszik. Shylock vad gyűlölettel, a sokszor megbántott ember bosszuvágyával várja a terminus lejártát. Három hó múlva Antonió nem tud fizetni, Shylock Velence tanácsa elé viszi a kötlevelét és követeli a font *hust* Antonió testéből. Bessanio, ki közben elvette a gazdag Portiát — a kötlevel összegének háromszorosát ajánlja, de a bosszútól tajtékzó Shylocknak csak a font *hust* kell.

Már-már elveszett Antonió, mikor Portia jogtudósnak öltözve megjelenik és úgy magyarázza a törvényt, hogy a font *hust* Shylock kivághatja ugyan, de egy csepp vért nem szabad ontania. Shylock erre már megelégedne tőkéjével, de mivel mint „idegen” egy keresztény életére tört, vagyonát elveszik és életét is csak azzal a feltétellel hagyják meg, ha keresztény hitre tér. Shylock testben lélekben megtörve, gyermekétől, vagyonától, hitétől megfosztva távozik.



Fűző különlegességi készítő

ANGÉLI ADÉL

Belváros, Jenőherceg-utca 7. sz.

Készíték legújabb [szabásu] fűzőket, leánykafűzőket, egyenesstartókat mérsékelt árak mellett

Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek

GALGON GYULA

fűszer- és csemege-kereskedése

Temesvár-Belváros, Merczy-utca sarkán.

Márczius hó 31-én:

Ivánfi Jenő a „Nemzeti Színház“ művészeinek
második vendégfellepte.

Tartuffe.

Vígjáték 5 felvonásban. Irta: Moliere. Fordította: Ivánfi Jenő.

Személyek:

Pernellené, Orgon anyja	-----	Vágóné
Elmira	-----	Étsy Emilia
Orgon, Elmira férje	-----	Herceg V.
Damis } Orgon	-----	Bársony
Marianna } gyermekei	-----	Dolinay I.
Valér, Marianna kedvese	-----	Fülöp S.
Kleant	-----	Kertész
Tartuffe	-----	Ivánfi Jenő
Dorina	-----	Harsányi
Loyal, végrehajtó	-----	Tihanyi

Első felvonás Orgon házába befészkelte magát az álszenteskedő Tartuffe. Szegénységből emelte a jómódba Orgon, akit teljesen hatalmába ejtett örökös prédikálásával, csak benne bizik és egész családját elhanyagolja. Neje: Elmira és gyermekei: Marianna és Damis és sógora, Kleant tisztán látják Tartuffe szereplését, de Orgon teljesen vak és bizó ez álszenteskedő barátal szemben. Noha Valérnak elígerte leányának, Mariannának kezét, Tartuffe befolyására már ingadozik és sógorának, Kleantnak már habozó választ ad ez ügyben.

Második felvonás. Orgon beszél leányával, Mariannával, és rábeszél: nyujtsa kezét Tartuffenek, akit ő kiszemelt férjéül Valér helyett. Marianna nem mer atyjának ellentmondani és ekkor Dorina, a derék, jó lelkű és kotnyeles cseléd veszi kezébe a szerelmesek dolgát. Valér jó és egy kis duzzogás után kibékül szerelmesével, Dorina közvetítésével; Dorina közli velük

A legszebb tükörfényes vasalást
és hófehér mosást szállít csak a

„Hattyu-Mosóda“

Elsőrangú uri és női fehérnemű
és chemikai vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Arany János-u. 4.

10koronán felüli összegnél 20% árengedmény.



WOLBERG GÉZA

butor-kárpitos és diszitő

Temesvár-Belváros, Nagy palánka-u. 1.



tervét: legjobb lesz, ha Marianna szinleg beleegyezik atyja tervébe és aztán mindnyájan azon lesznek, hogy ezt a házasságot huzzák halasszák, majd végleg meg-hiusítsák.

Harmadik felvonás. Elmira hivatja Tauffeöt, hogy lebeszélje házassági tervéről. Tartuffe szerelmi vallo-mást tesz elmirának, melyet egy fülkéből Damis végig-hallgat. Damis előjön rejtekéből és az épen érkező Orgonnak elmondja, mint üldözte Tartuffe nejét sze-relmével. Orgon nem hisz fiának, sőt mikor gyalázza Tartuffe-öt, elüzi házából. Tartuffetől még ő kér bocsá-natot és elhatározza, hogy minden vagyona örökösévé őt teszi. Viszi magával az álszenteskedő, gaz barátot, hogy megírja az okiratot.

Negyedik felvonás. Orgont nem tudja családja más elhatározásra bírni, mindenáron ragaszkodik ahhoz, hogy Tartuffe, akire már egész vagyonát átruházta, nőül vegye leányát. Ekkor Elmira elbujtatta férjét az asztal alá, elhivatja Tartuffe-öt, vele nyájasan bánik, mire az újból ostromolni kezdi szerelmi ajánlataival. Orgon szemeiről lehull a hályog, leszidja Tartuffe-öt és kiutasítja házából. Igen ám, de a ház most már a Tartuffe tulajdona és az álszenteskedő barát azzal távo-zik, hogy érvényt fog szerezni jogainak.

Ötödik felvonás. Tartuffe birói végzést küldet Orgonnak, mely szerint azonnal el kell hagynia, csa-ládjával együtt, házát. Sőt a fejedelemtől is bevádolja mert egy külföldre menekült irományait rejtegette. Orgon menekülni akar Valér segítségével, de az ajtóban elfogja őt Tartuffe egy rendőrrel. Az utolsó perczben a ren-dőr Tartuffe-öt fogja el, mert a fejedelem éles szem-mel átlátta a cselszövényt és Tartuffe gonoszságát és őt zárhatja börtönbe. Orgon visszanyeri szabadságát és birtokait és leányát szivesen adja Valérhoz.



Steingaszner Ferencz

vaskereskedő

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér



GUTFREUND S.

I-ső rendü női divat terem

Belváros, Merbl-palota

Lloyd-sor

Április hó 1-én

Ivánfy Jenő a „Nemzeti Színház“ művészenek
harmadik vendégfellepte.

Oedipus király

Tragédia 5 felvonásban. Irta: Sophokles. Fordította:
Csiky Gergely.

Személyek:

Oedipus király	<i>Ivánfi Jenő</i>
Kreon	Bodonyi Béla
Tirezios	Bihary Sándor
Jupiter főpapja	Bársony Aladár
Korinti követ	Herczeg Vilmos
Laios, öreg pásztor	Serfőzy György
I. } thebai aggastyán	Baghy Gyula
II. }	Halmay József
Jakote	Vécsey Ilona
I. } fiatal thebai leány	Harsányi Margit
II. }	Étsy Emilia
Egy öreg asszony	Vágóné Margit
Hirmondó	Fülöp Sándor

Ödipusz, Théba királya, meg akarja nyugtatni népét, amely a várost pusztító döghalál miatt kétségbeesik. Elmondja, hogy sógorát, Kreont, Delfibe küldte, hogy tanácsot kérjen. Kreon megjelenik és jelenti, hogy a jósda szerint a veszedelmet az a körülmény okozza, hogy Laiosz király gyilkosa büntetlenül él a városban. Ödipusz, akit miután a várost megszabadította a vérengző szfinksztől, az előzőleg meggyilkolt Laiosz helyébe királylyá választották és aki nőül vette Jokasztét, Laiosz özvegét, kijelenti, hogy meg fogja boszulni Laiosz halálát. Felhívja a tettetést, hogy jelentkezék és akkor a büntetése csupán száműzetés lesz, de különben mindenkinek kötelességéve teszi, hogy segítsen a gyilkos kézrekerítésében.

Hermann Frigyes

színházi czukrázdája I. emelet



Mierzinsky Ferencz

modern szakszerű fényképészete

Gyárváros, Andrásy-ut 12. sz.

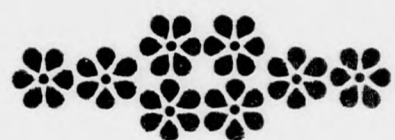


Megidézi Tiréziász jóst, hátha ő tudna felvilágosítást adni. A vak jós hosszas vonakodás után kijelenti, hogy Ödipusz oka a bajnak, hogy Laiosz gyilkosa igenis a városban van, hogy önön gyermekeinek testvére, anyjának férje. Ödipusz azt hiszi, hogy Kreon összejátszik Tiréziásszal, mert meg akarják fosztani a trónjától. Kreon tiltakozik a gyanu ellen és ebben Jokaszte, Ödipusz felesége támogatja. Ödipusz most kezdi kutatni Laiosz megöletésének körülményeit. Igaz, hogy amikor Théba felé érkezett, megölt egy embert, aki őt megsértette, de semmi sem árulta el, hogy az királyi férfi lett volna.

Elmondja, hogy atyja udvaránál valaki cserélt gyermeknek nevezte és emiatt Delfibe ment, hogy Apollótól kérjen tanácsot. Nem kapott választ ebben a kérdésben, de azt jóstolták neki, hogy meg fogja ölni atyját és nőül fogja venni anyját. Ezt akarta kikerülni és ezért hagyta el Korinthot. Sőt úgy látszik, már ki is kerülte, mert ime érkezik a követ Korinthból, hírül hozva, hogy Polibosz király meghalt, felesége sem él már és Ödipuszt hívják meg a megüresedett trónra. De korán örvend Ödipusz annak, hogy megmenekült az átkos jóslástól, mert a követ elárulja, hogy Ödipusz nem is volt Polibosz fia, hanem a király csak magához fogadta.

Egy thébai pásztor adta át csecsemő korában egy korintheta pásztornak és ez vitte el Polibosz udvarához. Elhivatják a théhai pásztort, aki még életben van és csakhamar kétségtelen lesz, hogy Ödipusz az a gyermek, akit Laiosz el akart pusztítani, mert megjósolták, hogy az a gyermek őt meg fogja ölni. Kétségtelenné vált, hogy a jóslás beteljesült, mert Laiosz volt az az ember, akit Ödipusz megölt és Jokaszte, az Ödipusz felesége, csakugyan egyuttal az Ödipusz anyja is. A rettenetes tragédia nyilvánvaló lesz és a hirmondó elmondja, hogy Jokaszte kétségbeesésében felakasztotta magát, Ödipusz pedig kiszurta önön szemét. Megjelenik a boldogtalan király, átadja hatalmát Kreonnak, akit arra kér, hogy száműzze őt Thébából. Végül elbucsuzik gyermekeitől és a várostól.

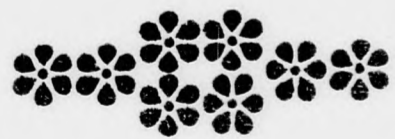
Kiadó!



„EMKE“

gyűjtő

legjobb



E. T. A csász. és kir. hadsereg, az áll.
tisztviselők, a posta- és távirda tiszt-
viselői és vasutasok szállítója :: ::


A délvidék legnagyobb női divat, ruhasző-
vet, selyem, vászon, szőnyeg és konfekció
áruháza „a tűzoltó“-hoz

Csendes

Ignác ::

Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a városi villamos
vasut megállóhelye

Városi és megyei telefon
szám  653 